

« ŽIJI SE SVOU MINULOSTÍ »

Vzpomínky těch, kdo přežili holokaust

Německý originál sestavil a vydal Ivan Lefkovits

Český překlad k vydání připravil Ivan Chvatík

Přeložila Pavla Plachá

S 15 reprodukcemi obrazů Gerharda Richtera z cyklu „Birkenau“

Sešit 5

SIGMUND BAUMÖHL

Vzpomínky na dětství

• ΟΙΚΟΥΜΕΝΗ •



MINISTERSTVO  
KULTURY



ČESKO-NĚMECKÝ  
FOND BUDOUCNOSTI  
DEUTSCH-TSCHECHISCHER  
ZUKUNFTSFONDS



GOETHE  
INSTITUT

Kniha vychází díky finanční podpoře Ministerstva kultury ČR, Česko-německého fondu budoucnosti a Goethe-Institutu, který je financován Ministerstvem zahraničních věcí Německé spolkové republiky

Herausgegeben mit freundlicher Unterstützung des Ministeriums für Kultur der Tschechischen Republik, des Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds und des Goethe-Instituts

The translation of this work was supported by grants from the Ministry of Culture of the Czech Republic, from the Czech-German Future Fund, and from the Goethe-Institut which is funded by German Ministry of Foreign Affairs

Gerhard Richter poskytl výřezy z obrazů cyklu „Birkenau“  
Jüdischer Verlag im Suhrkamp Verlag poskytl sazbu německého vydání

Grafická úprava obálky: Gerhard Richter

První vydání v češtině

© OIKOYMENH, 2017

© Filosofický ústav AV ČR, v. v. i., 2017

© Texty a fotografie: autorky a autoři

Technický redaktor: Vladimír Nedvídek

Sazba českého vydání: Martin Třešňák

Tisk: Finidr, Český Těšín

ISBN 978-80-7298-257-8

## O B S A H

Úvod	7
1. Dětství na Slovensku	8
2. Transport	28
3. Ravensbrück	29
4. Odchod z Ravensbrücku	36
5. Bergen-Belsen	37
6. V osvobozeném Bergen-Belsenu	40
7. Převoz	43
8. Malmö	44
9. Návrat do Československa	50
Lidé a osudy	55
Poděkování	63
Dodatek	63
Summary	65